

Patronaty / Patronatstwo / Patronatstvo / Schirmherrschaft

MINISTERPRÄSIDENT



Konsulat Generalny  
Republiki Federalnej Niemiec  
we Wrocławiu



Patronat Honorowy Marszałka  
Województwa Lubuskiego  
Marcin Jabłoński



**DOLNY  
ŚLĄSK**

PATRONAT HONOROWY MARSZAŁKA WOJEWÓDZTWA  
DOLNOŚLĄSKIEGO Cezarego Przybylskiego



UNIwersytet  
ZIELONOGÓRSKI



AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH  
IM. EUGENIUSZA GEPPERTA  
WE WROCŁAWIU

Partnerzy / Partnerojo / Partnerje / Partner



Muzeum Ziemi Lubuskiej, al. Niepodległości 15, 65-048 Zielona Góra, tel. 68 327 23 45,  
www.mzl.zgora.pl, e-mail: muzeum@mzl.zgora.pl



Wszystko jest pejzażem  
Serbołużycki malarz Jan Buck

Wšo je krajina  
Serbski moler Jan Buk

Wšykno jo krajina  
Serbski mólař Jan Buk

Alles ist Landschaft  
Der sorbische Maler Jan Buck

2 II - 5 V 2024  
**EMG**  
MUZEUM ZIEMI LUBUSKIEJ  
W ZIELONEJ GÓRZE



Muzeum Ziemi Lubuskiej w Zielonej Górze  
oraz Instytut Sztuk Wizualnych Uniwersytetu Zielonogórskiego

zapraszają na otwarcie wystawy

## Wszystko jest pejzażem

**Serbołużycki malarz Jan Buck**

prace ze zbiorów Muzeum Serbołużyckiego w Budziszynie

Wernisaż odbędzie się w piątek, 2 lutego 2024 r. o godz. 17.00  
w gmachu Muzeum, al. Niepodległości 15.

Wydarzenie uświetni recital tradycyjnych pieśni z kręgu Dolnych i Górnych Łużyc  
w wykonaniu zespołu śpiewu ludowego „MAMADA”.

Muzej Lebuskego kraja w Zielonej Górze  
a Institut za wizuelne wuměłstwo uniwersity Zielona Góra

pšepšosujotej wutšobnje na wótwórjenje wustajeńce

## Wšykno jo krajina

**Serbski mólař Jan Buk**

Twórby ze zběrkow Serbskego muzeja w Budyšinje

Wótwórjenje wótmějo se pětke, dnja 2. februara 2024, w 17 góžinach  
w muzejowem twarjenju, al. Niepodległości 15.

Swětocne zakóńcenje zarědowanja bužo spiwny wjacork z tradicionalnym spiwanim  
z Dolnjeje a Górnjeje Łužyce ludoweje spiwaŕskeje kupki „MAMADA”.

Muzej Lubuskeho kraja w Zielonej Górze  
a Institut za wizualne wuměłstwa uniwersity Zielona Góra

přeprošujetej wutrobnje na wotewrjenje wustajeńcy

## Wšo je krajina

**Serbski moler Jan Buk**

Twórby ze zběrkow Serbskeho muzeja w Budyšinje

Wotewrjenje wustajeńcy wotměje so pjatk 2. februara 2024 w 17 hodź.  
w muzejowym twarjenju, al. Niepodległości 15.

Krónowace zakóńčenje zarjadowanja twori spěwny wječor z tradicionalnymi spěwami  
z Delnjeje a Hornjeje Łužicy ludoweje spěwneje skupiny „MAMADA”.

Das Museum des Lebusier Landes in Zielona Góra (Grünberg)  
und das Institut für Visuelle Künste der Universität Zielona Góra

laden Sie herzlich zur Eröffnung der Ausstellung

## Alles ist Landschaft

**Der sorbische Maler Jan Buk**

Werke aus den Sammlungen des Sorbischen Museums in Bautzen ein.

Die Eröffnung findet am Freitag, dem 2. Februar 2024, um 17 Uhr  
im Museumsgebäude, al. Niepodległości 15, statt.

Den krönenden Abschluss der Veranstaltung bildet ein Liederabend mit traditionellem  
Gesang aus der Nieder- und Oberlausitz der Volksgesangsgruppe „MAMADA”.